

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯDOCUMENTS MASTER
INDEX UNIT

SEP 25 1953

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

(A/520/Rev.2)

Изменения, принятые на седьмой сессии Ассамблеи

(A/520/Rev.2/Corr.1)

а) ИЗМЕНЕНИЕ ПРАВИЛА 2

Генеральная Ассамблея резолюцией 689B(VII), принятой 21 декабря 1952 г., постановила изменить правило 2 правил процедуры так, чтобы оно гласило:

"По рекомендации Генерального комитета Генеральная Ассамблея в начале каждой сессии устанавливает дату закрытия данной сессии".

б) ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ

ПРИЛОЖЕНИЕ II¹МЕТОДЫ И ПРОЦЕДУРА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ
ПРИ РАЗРЕШЕНИИ ЮРИДИЧЕСКИХ И РЕДАКЦИОННЫХ ВОПРОСОВЧасть 1. Рекомендации Генеральной АссамблеиГенеральная Ассамблея,

1

Резолюцией 684(VII) от 6 ноября 1952 г. Генеральная Ассамблея, изучив доклад Специального комитета, образованного в соответствии с резолюцией 597(VI) от 20 декабря 1951 г. для рассмотрения методов и процедур Ассамблеи, применяемых при разрешении юридических и редакционных вопросов, приняла по этому вопросу некоторые рекомендации и распорядилась о том, чтобы положения этих рекомендаций "включить ... в приложение к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи". Эта резолюция предусматривала далее, чтобы "в этом приложении также воспроизвести дословно пункты 19, 20, 29, 30, 35, 36, 37, 38 и 39 доклада" Специального комитета. (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, пункт 53 повестки дня, документ A/2174).

Текст вышеупомянутых рекомендаций Генеральной Ассамблеи соответственно воспроизведен в части I, а специальные пункты доклада Специального комитета в части 2 этого приложения.

В этом приложении номера пунктов соответствуют пунктам доклада Специального комитета. Позаголовки, как и слова в квадратных скобках и примечания, были внесены Секретариатом для удобства пользования этим материалом.

1. рекомендует:

- а) чтобы во всех случаях, когда какой-либо комитет сочтет нужным рекомендовать Генеральной Ассамблее обращение к Международному Суду за консультативным заключением, этот комитет мог, в надлежащей стадии рассмотрения соответствующего вопроса, либо передать его в Шестой комитет для получения заключения относительно правовой стороны обращения за консультативным заключением и редакции такого обращения, либо предложить, чтобы вопрос был рассмотрен в соединенном комитете Шестого комитета и данного комитета;
- б) чтобы во всех случаях, когда какой-либо комитет сочтет нужным представить рекомендацию Генеральной Ассамблее о передаче какого-либо вопроса Комиссии международного права, этот комитет мог, в надлежащей стадии рассмотрения вопроса, проконсультироваться с Шестым комитетом о целесообразности такой передачи и о редакции соответствующего документа о передаче;
- в) чтобы во всех случаях, когда какой-либо комитет сочтет нужным представить рекомендацию Генеральной Ассамблее о каком-либо изменении правил процедуры Генеральной Ассамблеи, вопрос этот должен был, в надлежащей стадии его рассмотрения данным комитетом, передаваться в Шестой комитет на заключение относительно редакции изменения и других вызванных им изменений;
- г) чтобы, когда какой-либо комитет сочтет важными правовые аспекты какого-либо вопроса, этот комитет должен был передать его в Шестой комитет для получения юридического заключения или предложить, чтобы вопрос был рассмотрен в соединенном комитете Шестого комитета и данного комитета.

Часть 2. Выдержки из доклада Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры Генеральной Ассамблеи, применяемых при разрешении юридических и редакционных вопросов

Распределение пунктов повестки дня между главными комитетами

19. Что касается первой из этих проблем а именно, распределения Генеральной Ассамблеей в начале каждой сессии пунктов повестки дня между главными комитетами⁷, Специальный комитет принял к руководству правило 97 правил процедур Генеральной Ассамблеи, которое предусматривает, что "Вопросы, относящиеся по существу к одной и той же категории, передаются в тот комитет, или комитеты, которые занимаются этой категорией вопросов...". Комитет также отметил, что в рекомендации Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры, утвержденной Генеральной Ассамблеей в резолюции 362(IV) от 22 октября 1949 г. и приложенной к правилам про-

цедур, говорится, что "... вопросы, которые могут считаться относящимися к компетенции двух или более комитетов, следует передавать на рассмотрение преимущественно комитету с наименее перегруженной повесткой дня".

20. Ввиду этих двух постановлений, настоящий комитет не считал необходимым делать какие-либо формальные рекомендации относительно распределения пунктов повестки дня в начале каждой сессии. Специальный комитет был уверен в том, что Генеральный комитет, делая рекомендации Генеральной Ассамблее относительно распределения пунктов повестки дня, будет попрежнему иметь в виду функции Шестого комитета, определенные в правиле 99 правил процедуры, в котором этот комитет называется "Комитет по правовым проблемам".

Составление сложных юридических актов

29. В ходе дискуссии [по вопросу о составлении таких сложных юридических актов, как международные соглашения, уставы трибуналов и т.д.] было указано, что Специальный комитет по рассмотрению методов и процедуры в пунктах 13 и 14 своего доклада, утвержденного резолюцией 362(IV) Генеральной Ассамблеи от 22 октября 1949 г. и приложенного к правилам процедуры, сделал рекомендации относительно составления конвенций: "Что касается составления юридических текстов, то Специальный комитет особенно рекомендует пользоваться, по возможности, помощью небольших редакционных комитетов".

30. Специальный комитет вполне согласился с означенными рекомендациями. Ввиду того что они уже были утверждены Генеральной Ассамблеей, Комитет не нашел нужным принимать новых положений по этому предмету. Специальный комитет считал, однако, желательным вновь подтвердить указанное положение в своем докладе. На основании этого Соединенное Королевство сняло свой проект предложения².

² Это предложение (A/АС.60/L.18) предусматривало:

"Чтобы в принципе проекты всех статей, текстов и актов, перечисленных ниже видов, составлялись или, в надлежащей стадии, пересматривались должным образом квалифицированными для такой работы экспертами:

- a) Все положения для принятия Генеральной Ассамблеей;
- b) Все положения о круге ведения, функциях и полномочиях вспомогательных органов или трибуналов, которые в дальнейшем могут быть учреждены Генеральной Ассамблеей;
- c) Все конвенции, декларации, соглашения или иные подобные международные акты, вырабатываемые под руководством Генеральной Ассамблеи, проекты которых должны быть составлены самой Ассамблеей, включая соглашения и акты, в которых Организация Объединенных Наций, в качестве организации, будет стороной".

Составление резолюций Генеральной Ассамблеи

35. В добавление к вышеуказанным предложениям³, Соединенное Королевство внесло проект (A/AC.60/L.22), которым предусматривались периодические совещания докладчиков комитетов с надлежащими должностными лицами Секретариата, имеющие целью установление, по мере возможности, общих для всех методов составления документов и обеспечение того, чтобы составляемые резолюции представлялись удовлетворительными с точки зрения стиля, формы и применения в них технических терминов.

36. Было указано, что устройство периодических совещаний докладчиков может на практике оказаться затруднительным. Специальный комитет решил не делать по этому поводу официальной рекомендации. В то же время Комитет считает желательным, чтобы от времени до времени имели место неофициальные консультации докладчиков с сотрудниками Секретариата для достижения целей, упомянутых в предложении Соединенного Королевства.

Доклады Генерального Секретаря, представляемые в соответствии с резолюцией 362(IV) Генеральной Ассамблеи

37. Соединенное Королевство внесло проект предложения (A/AC.60/L.23) о том, чтобы просить Генерального Секретаря представлять Генеральной Ассамблее ежегодно доклады по вопросам, входящим в круг ведения Специального комитета, в которых указывалось бы, в какой мере Ассамблее и ее комитетам удалось в течение года приблизиться к желаемым целям, и предлагалось изменение или улучшение соответствующих методов и процедуры.

38. В ходе дискуссии представитель Генерального Секретаря напомнил о том, что Генеральная Ассамблея в пункте 6 резолюции 362(IV) от 22 октября 1949 г. предложила Генеральному Секретарю "проводить соответствующие исследования и представлять в сроки, какие он признает желательными, надлежащие предложения об улучшениях

3

Предложенный Сальвадором текст (A/AC.60/L.20), замененный впоследствии пересмотренным текстом (A/AC.60/L.20/Rev.1), в который были внесены поправки Соединенного Королевства (A/AC.60/L.21), Бельгии и Египта. Этот видоизмененный текст в нижеследующей редакции был включен в рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее:

" е) Как общее правило, председатель комитета в надлежащее время предлагает заместителю председателя и докладчику совместно с ним и с надлежащими сотрудниками Секретариата подвергнуть рассмотрению проекты резолюций с точки зрения стиля, формы и применения технических терминов и, в соответствующих случаях, указывать комитету на необходимые по их мнению изменения".

методов и процедуры Генеральной Ассамблеи и ее комитетов...". Было указано, что Генеральный Секретарь неизменно обращает на вопрос улучшения процедуры и методов работы Генеральной Ассамблеи самое серьезное внимание и что в резолюции, требующей представления докладов, нет надобности.

39. Специальный комитет согласился с тем, что вопросы, затронутые в проекте Соединенного Королевства, могут в надлежащих случаях быть включены в доклады, представляемые Генеральным Секретарем согласно резолюции 362(IV). Доклады эти должны представляться в надлежащие сроки и достаточно часто. В соответствии с тем, предложение Соединенного Королевства было снято, и Комитет официальной рекомендации по этому предмету не сделал.